



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

LY # 274793

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEHL # _____

[17] : Yes No

EXIT PERMIT: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

#0.10

APPLICANT IN VIETNAM DUONG VAN HONG
Last Middle First

Current Address 465/3, Ấp Cầu An, xã Cầu Chánh, huyện Lai Vung (ĐỒNG THÁP)

Date of Birth 15.05.1947 Place of Birth Cầu Chánh (SADEC)

Previous Occupation (before 1975) Trung úy trưởng Ban Tình Báo Chiến tranh Chính Trị
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 20.6.1975 To 5.9.1981

SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

1. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

TRINH NGUYEN MINH

Anh bạn thân

USA

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : DUONG VAN HONG
(Entered on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
1. LAM THI BANH	7.5.1955	vợ
2. DUONG XUAN KHUONG	15.01.1973	con trai
3. DUONG THI CAM HUYNH	26.01.1976	con gái
4. DUONG NHAT HUY	26.04.1982	con trai

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

- 01 bản photo "Giấy ra trai"
- 04 hộ chiếu + 1 giấy báo lên danh sách H0.10
- 05 1chức sinh và 05 ảnh của mỗi người
- Giấy báo số hộ khẩu Embassy of the USA ở Bangkok, Thailand.
- 01 Bản photo "Hôn thú"

Tất cả hồ sơ đã được gửi
đến Cơ quan của Hội GP
TN@TVN. Theo yêu cầu
của anh em.

INTAKE FORM (Two Copies)
 HAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : DUONG VAN HONG
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 5 15 1947
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): M Female (Nu): _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): 1W+3 CH
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 465/3 Ap Tan An, xa Tan Thanh, huyen Lai Vung
 (Dia chi tai Viet-Nam) (ĐÔNG THÁP)
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Y No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 20.6.1975 To (Den): 5.9.1981
 PLACE OF RE-EDUCATION: TRAI CHI HOA
 CAMP (Trai tu)
 PROFESSION (Nghe nghiep): Trung Uly Bui Dong Boan Tinh Bao Chien Tranh Chinh Tri (NGANH CTCT)
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Trung Uly
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Cauc vu): Truong Toan TB
 Date (nam): 1973 to 1975
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Y No (Khong): _____
 IV Number (So ho so): 274.793
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4 người
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti:
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lạc tai VN):
465/3 Ấp Tân An, xã Tân Thành, huyện Lai Vung, tỉnh ĐÔNG THÁP
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va dia chi than nhan hay nguoi bao tro):
Quinh Gia đon này để xin CS Quan Thiệu Nguyễn Cửu Xét và Chấp thuận
ĐÓ ĐẦU cho gia đình tôi.
 U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (Co) Y No (Khong): _____
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): _____
 NAME & SIGNATURE: _____
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay): DUONG VAN HONG
465/3 Ấp Tân An, xã Tân Thành, huyện Lai Vung, tỉnh ĐÔNG THÁP
 DATE: 04 04 1991
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

[Signature]

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : DUONG VAN HONG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
1. LAM THI BANH	7.5.1955	Vợ
2. DUONG XUAN KHUONG	15.01.1973	Con
3. DUONG THI CAM HUYNH	26.01.1976	Con
4. DUONG NHAT HUY	26.04.1982	Con

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION

- 01 bản photo "giấy ra trài"
- 04 Hộ Chiếu + 1 giấy báo lên danh sách HO.10.
- 05 khai trình và 05 ảnh của mỗi người.
- giấy báo số hộ khẩu của Embassy of USA ở Bangkok, Thailand
- 01 bản photo "Hôn thú"

Tất cả hồ sơ đã được gửi đến văn phòng làm việc của Hội đã nêu để chờ của mẫu đơn.

SADCO, ngày 1 tháng 04 năm 1991

Chị Thơ Thanh Thuởng,

Trước hết tôi kính chúc sức khỏe anh chị cùng các cháu được an Khang hạnh phúc, gia đình anh Thông và chị Thu có 3' gần chị Khang? và có được bằng an mạnh khỏe không? Chị cho tôi kính gửi lời chào và chúc sức khỏe, kể cả gia đình của chị Mười (vợ Th. T. Tâm).

Chị Thơ mến, tuy xa cách ngàn trùng, dù thời gian có trôi pha hình ảnh chị hay còn rõ nét mỗi khi hình dung đến chị, nhất là thời gian mình đang dưới quyền của Thiên Tài Xinh, cô chị Nghiệp, chị Chi... và Ung Long (con ở giáo dân) phải nói Ô Xinh Khỏe Khỏe và Đốc Tài, nhưng bạn vẫn rất vui qua có phải không? Chị và chị Thiết cả 2 bà mặc toàn Đen, mới đến đã hơn ba mươi năm rồi đi như? Thời gian qua nhanh quá và những hình ảnh ngày qua đã hắt hắt trong tiềm thức của tôi.

Chị Thơ! một lần nữa tôi làm phiền chị nhé! Tôi có 1 đứa cháu là: TRUNG UY DƯƠNG VĂN HỒNG số quan: 67/805062 nhà ở ấp Tân An xã Tân Thành huyện Lai Vung Đồng Tháp. Bà và Hồng với tôi là anh em cô cậu ruột, anh ấy đang học tại Lai Vung và có quan thân với anh Khúc đánh Tài và Khúc Mùi Tài.

Cháu Hồng muốn nhớ chị gửi đến với mọi mặt, nhất là nhớ chị giới thiệu với các Hội, Đoàn từ thiện và tôn giáo để có được 1 người đỡ đầu khi vào Mỹ, để khỏi bơ vơ và cô đơn.

Thân trước của ông mỗi đề hỏi nhẩy vào đời
sống Mỹ. Chắc hẳn anh nhất định giúp đỡ.

Chị thơ, một lần nữa tôi và g/danh xin
chất thành cảm ới và đa tạ về việc chị đã
giúp đỡ cho con tôi là Nguyễn Tuấn Nhà
hiện vẫn còn ở Thủ Đức mặc dù chị và anh
hầu đã làm xong thủ tục bảo lãnh sang Mỹ
và Úc, hầu đã ở đây 1 năm rồi, nhưng
có anh có được đi du lịch cư khở hộ chi?

Xin chị vui lòng giúp đỡ và chỉ giáo và
cho biết tôi ý.

Tôi xin gặt biết nói đây, chúc chị nhiều sức
khỏe để mạnh tiến trên đường phục vụ lý tưởng
thường xuyên và cao ca!

Thân ái chào chị.

* Địa chỉ của tôi:

NGUYỄN TUẤN NHÀ
HOUSE 3 F4 PSTO3775
PC PO BOX 18 PHANAT NIKHOM
CHONBURI 20140
— THAILAND —



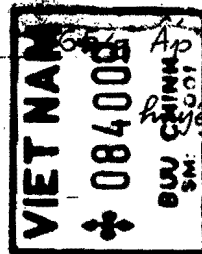
NGUYỄN NGỌC SANG

Lai Vung ngày 4 tháng 4 năm 1991.

Kính gửi Chị Bảy.

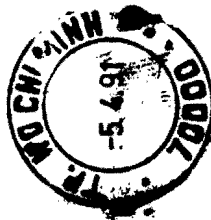
Cô đứng tên dưới đây là Dương Văn Hồng sinh năm 1947 tại Tân Thành (SADEC).
Nguyên trước đây tôi là cựu học sinh của Trường Trung Học SADEC và cũng là học
trò của Thầy KHUẾ CHANH TÀI. Qua sự giới thiệu của nhiều bè bạn của tôi ở SADEC,
và họ cũng đã được sự giúp đỡ của chị ở Hoa Kỳ, để họ có được sự đỡ đầu của các
hội thiện nguyện ở bên ấy. Nay tôi mao mười và đến như chị của tôi là NGUYỄN NGỌC
Sang, trước đây có làm việc và quen biết với chị nhiều để nhờ chị giới thiệu về
tôi. Hiện giờ tôi đã hoàn tất hồ sơ xin xuất cảnh và thuộc danh sách HO. 10 chờ
phái đoàn H.K. phỏng vấn. Vì vậy em kính nhờ chị giúp đỡ cho em để có được sự
đỡ đầu của Hội ở bên ấy. Thành thật và biết ơn chị nhiều. Đương Văn Hồng

FR: DUONG VAN HONG



Ấp Tân An, xã Tân Thành

huyện Lai Vung, tỉnh ĐỒNG THÁP



PAR AVION

TO: MRS KHUC MINH THO

78/3 Marthas Lane

Falls Church.

VA. 22043

USA



APR 12 3 1991